



Elektryczny Przepływowy Podgrzewacz Wody

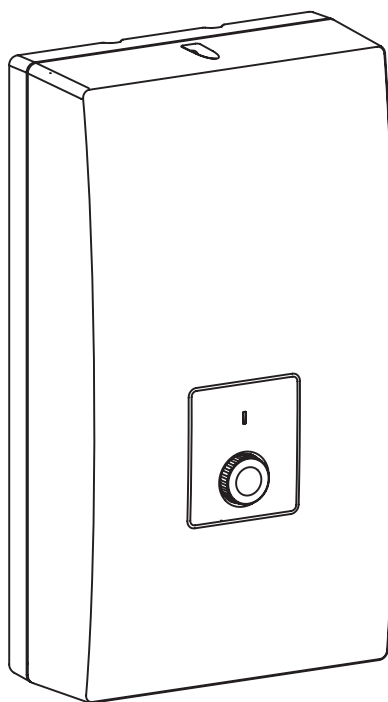
Elektrický Průtokový Ohřívač Vody

Elektrický Prietokový Ohrievač Vody

PL

CZ

SK



PPH3

Instrukcja montażu i obsługi

Návod k instalaci a obsluze

Návod na inštaláciu a obsluhu



Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 3 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zabrania się instalowania i używania urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń opakowania lub samego urządzenia, w sytuacji zagrożenia.

Instalacja elektryczna zasilająca urządzenie musi być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy



Obsluha tohoto zařízení je dovolena dětem od 3 let a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruovány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení. Děti musí být v blízkosti zařízení pod dohledem. Zařízení není určeno dětem ke hraní. Čištění a údržba ze strany uživatele jsou dětem bez dohledu dospělých zakázány.

Je zakázáno instalovat a používat zařízení, pokud je viditelné poškození obalu nebo samotného zařízení, v případě nebezpečí.

Elektrická instalace napájající zařízení musí být vybavena proudovým chráničem



Obsluha tohto zariadenia je dovolená deťom od 3 rokov a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ tieto osoby sú pod dohľadom alebo boli inštruované o spôsoboch bezpečnej obsluhy a sú si vedomé možných nebezpečenstiev spojených s prevádzkou zariadenia. Deti musia byť v blízkosti zariadenia pod dohľadom. Zariadenie nie je určené deťom na hranie. Čistenie a údržba zo strany používateľa sú deťom bez dohľadu dospelých zakázané.

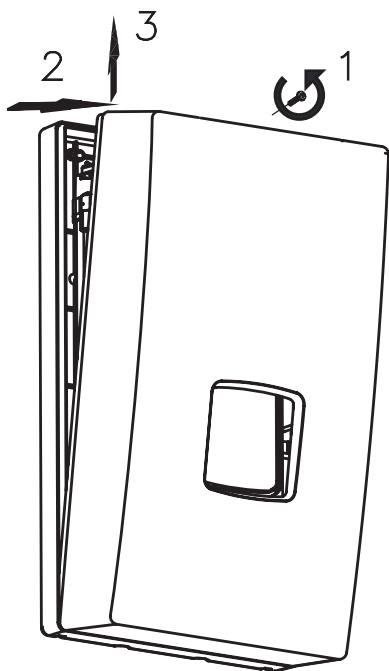
Je zakázané inštalovať a používať zariadenie, ak je viditeľné poškodenie obalu alebo samotného zariadenia, v prípade nebezpečenstva.

Elektrická inštalácia napájajúca zariadenie musí byť vybavená prúdovým chráničom

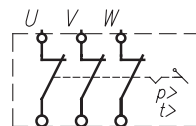
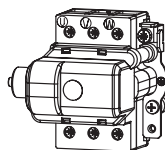
Warunki bezpiecznej i niezawodnej pracy

1. Zastosowanie się do treści niniejszej instrukcji obsługi umożliwi prawidłową instalację i eksploatację urządzenia, zapewniając jego długotrwałą i niezawodną pracę.
2. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do montażu NA płaskiej, pionowej ścianie.
3. Podgrzewacz można użytkować tylko wówczas, gdy został on prawidłowo zainstalowany i znajduje się w nienagannym stanie technicznym.
4. Przed instalacją podgrzewacza należy sprawdzić czy opakowanie lub urządzenie nie wykazuje śladów uszkodzenia mechanicznego.
Zabronione jest instalowanie i używanie urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń opakowania lub samego urządzenia pod groźbą niebezpieczeństwa.
5. Przed pierwszym uruchomieniem oraz po każdym opróżnieniu podgrzewacza z wody (np. w związku z pracami przy instalacji wodociągowej z powodu konserwacji) powinien on zostać odpowietrzony wg punktu „odpowietrzenie”.
6. Instalacja elektryczna musi być zaprojektowana i wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami.
7. Podłączenie podgrzewacza do sieci elektrycznej oraz pomiar skuteczności ochrony przeciwporażeniowej musi wykonać elektryk z uprawnieniami.
8. Podgrzewacz musi być bezwarunkowo połączony z uziemieniem ochronnym, którego jakość (ciągłość przewodu ochronnego) powinna być okresowo (zgodnie z obowiązującymi przepisami) sprawdzana przez wykwalifikowanego elektryka. Zaleca się instalację podgrzewacza na uziemionej, stalowej lub miedzianej armaturze hydraulicznej.
9. Dopuszcza się stosowanie rur z tworzyw sztucznych na wlocie i wylocie urządzenia, przy czym w przypadku rur stosowanych na wylocie, ich wytrzymałość powinna wynosić minimum 20 bar przy temperaturze 70°C.

10. Zgodnie z ogólnymi przepisami instalacja elektryczna musi być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy wysokoczuły (o maksymalnym prądzie zadziałania 30 mA), przy czym w obwodzie zasilania podgrzewacza zalecamy instalowanie osobnego czterobiegunowego wyłącznika różnicowoprądowego (niezależnego od reszty instalacji) o prądzie 10 lub 30 mA.
11. Urządzenia nie wolno instalować w pomieszczeniach zagrożonych niebezpieczeństwem wybuchu, oraz w których temperatura otoczenia może obniżyć się poniżej 0°C.
12. Nie zaleca się stosowania baterii termostatycznych.
13. Przechowywanie podgrzewacza w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 0°C grozi jego uszkodzeniem (wewnątrz znajduje się woda) i utratą gwarancji.
14. Urządzenie może być podłączone jedynie do rury wodociągowej zimnej wody.
15. Wlot wody tego urządzenia nie może być podłączony do wody uzyskanej z jakiegokolwiek innego systemu ogrzewania wody.
16. Należy pilnować, aby włączony podgrzewacz nie został opróżniony z wody, co może wystąpić przy braku wody w sieci wodociągowej.
17. Nie otwierać obudowy podgrzewacza przy włączonym zasilaniu elektrycznym.
18. Brak filtra sitkowego na zasilaniu wodnym grozi uszkodzeniem podgrzewacza.
19. Kamień osadzony na elementach podgrzewacza może ograniczyć przepływ wody lub doprowadzić do uszkodzenia podgrzewacza. Uszkodzenie podgrzewacza z tego powodu nie podlegają gwarancji. Podgrzewacz i armaturę sanitarną należy poddawać okresowemu odkamienianiu, a częstotliwość odkamieniania uzależnić od twardości wody.
20. Należy zwrócić uwagę na fakt, iż woda o temp. powyżej 40°C wywołuje uczucie gorąca (zwłaszcza u dzieci), a temp. powyżej 50°C może powodować oparzenia I stopnia (szczególnie u dzieci).



1. Oznaczyć przy pomocy szablonu, położenie miejsc montażowych.
2. Doprowadzić do oznaczonych miejsc instalację elektryczną i wodną.
3. Zdjąć pokrywę podgrzewacza i ocenić stan techniczny, sprawdzić czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu, sprawdzić miernikiem załączenie wyłącznika bezpieczeństwa (stan styków).
4. Zamontować podgrzewacz na wkrętach mocujących, wprowadzając wcześniej elektryczny przewód zasilający. Podczas montażu nie wolno trzymać podgrzewacza za jego wewnętrzne podzespoły
5. Podłączyć podgrzewacz do instalacji elektrycznej.



Wyłącznik bezpieczeństwa - główne przyłącze elektryczne

6. Usunąć zaślepki z przyłączy zimnej i ciepłej wody.
7. Podłączyć podgrzewacz do instalacji wodnej.
8. Odkręcić zawór doprowadzający zimną wodę i sprawdzić szczelność połączeń wodnych.
9. Odpowietrzyć instalację według punktu „Odpowietrzenie”.
10. Zamontować pokrywę podgrzewacza.
11. Upewnić się, czy przez otwory w tylnej ścianie urządzenia nie ma dostępu do elementów będących pod napięciem.



Uszkodzenie plomby może spowodować utratę gwarancji producenta.

W przypadku zadziałania wyłącznika bezpieczeństwa należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

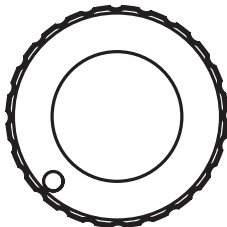
Ponowne załączenie wyłącznika bezpieczeństwa jest zabronione - grozi uszczerbkiem na zdrowiu i uszkodzeniem mienia.

Odpowietrzenie

1. Wyłączyć zasilanie elektryczne podgrzewacza.
2. Włączyć przepływ wody (odkręcić zawór ciepłej wody) w celu odpowietrzenia instalacji (min 30 sekund) aż woda zacznie płynąć jednolitym, równym strumieniem.
3. Włączyć zasilanie elektryczne.

Eksplatacja

Podgrzewacz włącza się automatycznie po osiągnięciu odpowiedniego przepływu wody. Przy wzroście poboru ciepłej wody załącza się drugi stopień grzania. Użytkownik może, ustawiając pokrętko w pozycji I, przełączyć podgrzewacz na pracę w trybie ekonomicznym (obniżona moc maksymalna). Ustawiając pokrętko w pozycję II, przełącza na pracę w zakresach wyższych temperatur (moc maksymalna równa znamionowej). świeci się wskaźnik czerwony - włączone grzanie.



Pokrętko w pozycji II
($P_{max} = P_N$)



Pokrętko w pozycji I
($P_{max} = 2/3 P_N$)

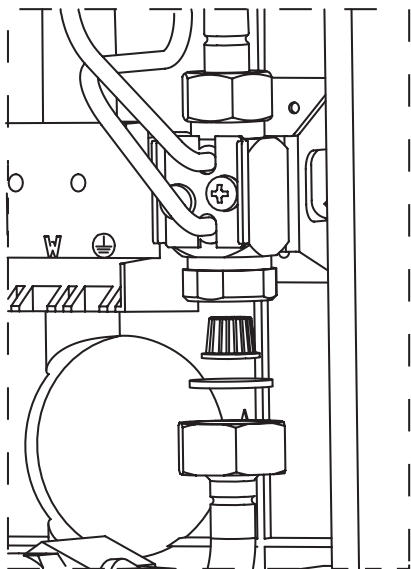
Nieprawidłowa praca podgrzewacza

W przypadku niepoprawnej pracy podgrzewacza należy sprawdzić ewentualne przyczyny.

Objawy	Przyczyny
Nie świecą wskaźniki	Usterka instalacji elektrycznej zasilającej podgrzewacz
Podgrzewacz słabo grzeje lub nie grzeje wcale	Usterka instalacji elektrycznej zasilającej podgrzewacz
	Za mały przepływ wody przez podgrzewacz (np. zabrudzony filtr sitkowy)

Usunięcie w/w przyczyn niepoprawnej pracy podgrzewacza nie wchodzi w zakres prac gwarancyjnych. W przypadku awarii (tzn. gdy podgrzewacz nie pracuje poprawnie a żadna z wymienionych przyczyn nie występuje) należy skontaktować się z punktem serwisowym w celu naprawy urządzenia.

Konserwacja



Czyszczenie filtra wody:

1. **Wyłączyć zasilanie elektryczne oraz zamknąć dopływ zimnej wody.**
2. Zdjąć pokrywę podgrzewacza.
3. Odkręcić przyłącze wlotowe od zespołu kryzy - po stronie zimnej wody (przytrzymać kluczem 22 zespół kryzy).
4. Wyjąć filtr sitkowy z gniazda zespołu kryzy.
5. Usunąć zanieczyszczenia z filtra sitkowego.
6. Zamontować filtr sitkowy na poprzednim miejscu.
7. Przykręcić przyłącze wlotowe do zespołu kryzy.
8. Otworzyć zawór na dopływie zimnej wody - sprawdzić szczelność połączeń.
9. Zamontować pokrywę podgrzewacza.
10. Przeprowadzić odpowietrzenie instalacji zgodnie z pkt. *Odpowietrzenie*.

Dane techniczne

PPH3		9	12	15	18	21	
Moc znamionowa	kW	9	12	15	18	21	
Zasilanie		400V 3~					
Nominalny pobór prądu	A	3x13,0	3x17,3	3x21,7	3x26,0	3x30,3	
Ciśnienie wody zasilającej	MPa	0,15 - 1,0			0,2-1,0	0,25 - 1,0	
Punkt włączenia	I stopień grzania	l/min	1,9	2,3	3,2	3,6	4,3
	II stopień grzania	l/min	3,1	3,8	4,7	5,1	6,1
Wydajność (przy przyroście temperatury wody o 40°C i ciśnieniu wody zasilającej 0.4 MPa)		l/min	3,3	4,3	5,4	6,5	7,6
Mini. przekrój elektrycznych przewodów przyłączeniowych		mm ²	4 x 1,5	4 x 2,5		4 x 4	
Maks. przekrój elektrycznych przewodów przyłączeniowych		mm ²	4 x 16				
Maks. dopuszczalna impedancja sieci zasilającej		Ω					0,43
Wymiary gabarytowe		mm	440 x 245 x 126				
Masa		kg	~4,8				
Przyłącza wodne			G 1/2" (rozstaw króćców 100 mm)				

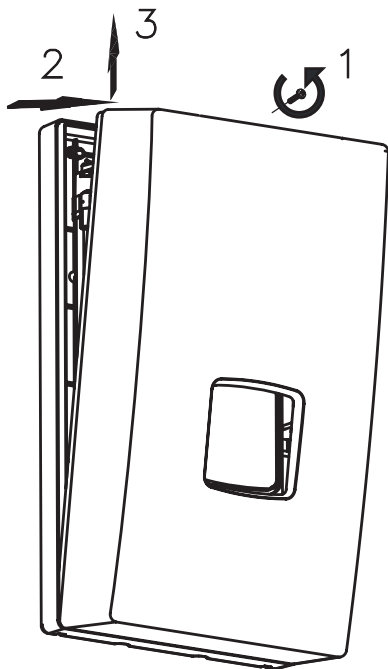
Minimalna rezystywność wody w temperaturze 15°C dla podgrzewacza PPH3 wynosi 1100 Ωcm.

Podmínky pro bezpečnou a bezporuchovou funkci

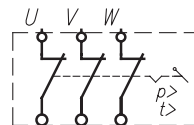
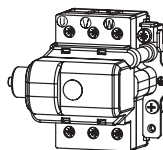
1. Seznamte se s návodem k ohřívači, který zajistí správnou montáž a tím bezchybnou dlouhodobou funkci.
2. Zařízení je nutno montovat pouze ve svislé poloze na rovný podklad.
3. Ohřívač je možno používat pouze tehdy, když byl správně namontován a je v bezvadném stavu.
4. Před instalací ohřívače zkontrolujte, zda obal nebo zařízení nevykazuje známky mechanického poškození.
Je zakázáno instalovat a používat zařízení v případě viditelného poškození obalu nebo samotného zařízení pod hrozbou nebezpečí.
5. Jednotka by měla být vždy odvětrávána před počátečním spuštěním. Odvzdušněte jednotku pokaždé po vyprázdnění vody z ohřívače nebo potrubí (např. když byl systém přívodu vody opraven nebo udržován).
6. Připojení k el. síti musí provádět osoba s kvalifikací v elektronice.
7. Ohřívač vody musí být bezpodmínečně připojen k ochrannému uzemnění - jehož kvalita (kontinuita ochranného vodiče) by měla být pravidelně kontrolována kvalifikovaným elektrikářem. Doporučuje se instalovat ohřívač na uzemněné, ocelové nebo měděné hydraulické armatury.
8. Na přívodu studené vody lze použít plastové trubky. Na výstupu teplé vody musí být použité trubky z materiálu odolávajícího max. přípustné teplotě vytékající (70°C) vody a tlaku do 20bar.
9. Zařízení by mělo být trvale připojeno k elektrické instalaci pomocí zemnicí svorky.
10. Podle obecných norem musí být elektrická instalace vybavena proudovým diferenciálním spínačem vysoké citlivosti (max. jmenovitého proudu 30 mA), přičemž doporučujeme instalovat samostatný čtyřpólový jistič zbytkového proudu (bez ohledu na zbývající část instalace) proudu 10 nebo 30 mA.
11. Ohřívač nesmí být instalován v místech ohrožených nebezpečím výbuchu a tam, kde teplota může klesat pod 0°C.

12. Nedoporučuje se používat termostatické baterie.
13. Skladování ohřívače vody v místnostech, kde teplota klesne pod 0 stupňů, může mít za následek jeho poškození (uvnitř zařízení je voda) a může nakonec vést ke ztrátě záručních práv.
14. Zařízení smí být připojeno pouze k přívodnímu potrubí studené vody.
15. Přívod vody tohoto stroje nelze připojit k regenerované vodě z jakéhokoli jiného systému ohřevu vody.
16. Nepoužívejte, pokud byla voda vyprázdněna z jednotky nebo potrubí (např. když byl vodovodní systém opraven nebo udržován).
17. Kryt jednotky nesmí být sundán, když je zapnutý.
18. Neinstalace filtru na vodovodní potrubí může způsobit poškození jednotky.
19. Vodní kámen nahromaděný na prvcích ohřívače může omezit průtok vody a vést k poškození ohřívače. Takové škody nepodléhají záručním právům. Ohřívač vody a sanitární armatury by měly být pravidelně odvápnovány, zatímco frekvence tohoto procesu by měla být přizpůsobena tvrdosti vody v dané instalaci. Nahromadění vodního kamene může být částečně omezeno použitím magnetických odvápňovačů instalovaných na přívodním potrubí studené vody.
20. Při použití horké vody je třeba přijmout vhodná opatření. Teplota vody nad 40°C může způsobit pocit horka a může být nebezpečná pro děti, zatímco teplota nad 50°C může vést k popálení prvního stupně (zejména u malých dětí).

Montáž



1. Pomocí šablony vyznačte polohu montážních bodů.
2. Přiveďte elektřinu a vodu na vyznačená místa.
3. Odstraňte kryt ohřívače a zhodnoťte technický stav, zkontrolujte, zda nebylo zařízení poškozeno během přepravy, zkontrolujte zapnutí bezpečnostního vypínače (stav kontaktů) pomocí měřicího přístroje.
4. Namontujte ohřívač na upevňovací šrouby, nejdříve do něj zasuňte elektrický kabel. Během montáže je zakázáno držet ohřívač za vnitřní komponenty.
5. Připojte ohřívač k elektrické síti.



Bezpečnostní vypínač – hlavní elektrická přípojka

6. Odstraňte záslepky z přípojek studené a teplé vody.
7. Připojte ohřívač k vodovodnímu systému.
8. Odšroubujte ventil přívodu studené vody a zkontrolujte těsnost vodovodních přípojek.
9. Systém odvzdušněte podle pokynů v části „Odvzdušnění“.
10. Nasadte kryt ohřívače.
11. Ujistěte se, že přes otvory v zadní části zařízení není přístup k součástem pod napětím.



Poškození plomby může způsobit ztrátu záruky výrobce.

V případě aktivace pojistky je nutné kontaktovat autorizovaný servis.

Opětovné zapnutí bezpečnostního vypínače je zakázáno – hrozí tělesné zranění a poškození majetku.

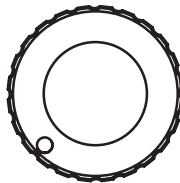
Odvzdušnění

1. Vypnout přívod el. proudu.
2. Po dobu 30 sekund otevřít přívod teplé vody, až se průtok ustálí.
3. Zapojit přívod el. proudu.

Regulace

Ohřívač se automaticky zapne při dosažení určitého průtoku. Při nárůstu odběru vody se zapojí druhý stupeň ohřevu. Můžete nastavením reg. kotouče do polohy I přepnout ohřívač do pracovní polohy v nižších teplotách - charakteristika I: 2/3 max. výkonu. Reg. kotouč v poloze II znamená pracovní polohu v oblasti vyšších teplot - charakteristika II: maximální výkon.

- červená zapojení ohřevu



Regulační kotouč v poloze II
($P_{max} = P_N$)

Regulační kotouč v poloze I
($P_{max} = 2/3 P_N$)

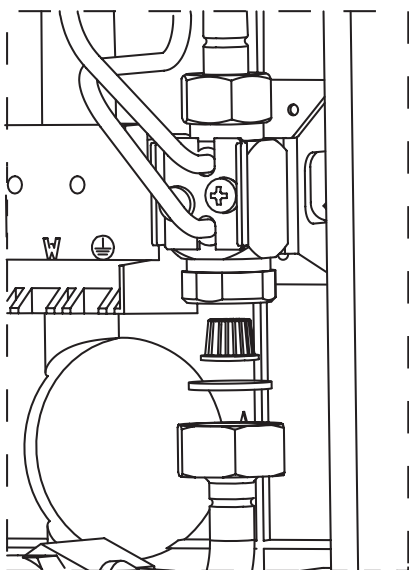
Poruchy provozu

Pokud ohřívač nefunguje správně, zkontrolujte z možných důvodů.

Příznaky	Způsobuje
pokud nesvítí kontrolky	porucha na přívodu el. proudu do ohřívače
pokud ohřívač hřeje málo anebo vůbec	porucha na přívodu el. proudu do ohřívače
	Malý průtok vody (ucpané sítko), nebo špatně seřízený reg. Ventil

Odstranění výše uvedených závad není obsahem garance. V případě, že i po kontrole dle výše uvedených bodů ohřívač nepracuje správně, kontaktujte servis.

Údržba



Pro zajištění správného a dlouhodobého užívání ohřívače je nutno občas, nebo po zásahu do vodovodního potrubí vyčistit sítkový filtr. Toto je povinen uživatel vykonat z vlastní iniciativy a nepodléhá garanci. Při čištění postupujte následovně:

1. Vypnout přívod el. proudu a uzavřít ventil na přívodu studené vody.
2. Sundejte kryt ohřívače.
3. Odpojte přívod studené vody (na pravé straně).
4. Vyměňte sítkový filtr a vyčistěte jej, popřípadě vyměňte za nový.
5. Vložte filtr zpět, zapojte přívod studené vody a zkontrolujte těsnost.
6. Nasadte kryt ohřívače.
7. Proveďte odvzdušnění ohřívače dle návodu.

Technická data

PPH3		9	12	15	18	21	
Příkon	kW	9	12	15	18	21	
Napětí		400V 3~					
Nominální proud	A	3x13,0	3x17,3	3x21,7	3x26,0	3x30,3	
Tlak vody	MPa	0,15 - 1,0			0,2-1,0	0,25 - 1,0	
Stupeň sepnutí ohřevu	I stupeň ohřevu	l/min	1,9	2,3	3,2	3,6	4,3
	II stupeň ohřevu		3,1	3,8	4,7	5,1	6,1
Množství vody při teplotě ($\Delta t = 40^{\circ}\text{C}$ a tlak vody 0,45 MPa)		l/min	3,3	4,3	5,4	6,5	7,6
Min. průřez přívodních el. vodičů		mm ²	4 x 1,5	4 x 2,5		4 x 4	
Max. průřez přívodních el. vodičů		mm ²	4 x 16				
Maximální odpor el. připojení		Ω				0,43	
Vnější rozměry výškaxšířkaxhloubka		mm	440 x 245 x 126				
Hmotnost		kg	~4,8				
Vodní přípojka			G 1/2" (rozteč vývodů 100mm))				

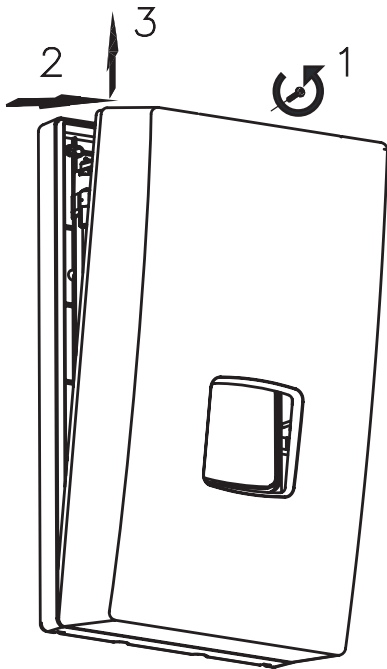
Minimální odpor vody při teplotě 15°C musí být 1100 Ωcm .

Podmienky pre bezpečnú a bezporuchovú funkciu

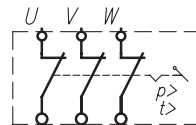
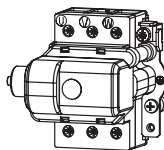
1. Zoznámte sa s návodom na ohrievač, ktorý zaistí správnu montáž a tým bezchybnú dlhodobú funkciu.
2. Zariadenie je nutné montovať iba vo zvislej polohe na rovný podklad.
3. Ohrievač je možné používať iba vtedy, keď bol správne namontovaný a je v bezchybnom stave.
4. Pred inštaláciou ohrievača skontrolujte, či obal alebo zariadenie nevykazuje známky mechanického poškodenia.
Je zakázané inštalovať a používať zariadenie v prípade viditeľného poškodenia obalu alebo samotného zariadenia pod hrozbou nebezpečenstva.
5. Jednotka by mala byť vždy odvetrávaná pred počiatočným spustením. Odvzdušnite jednotku zakaždým po vyprázdnení vody z ohrievača alebo potrubia (napr. keď bol systém prívodu vody opravený alebo udržiavaný).
6. Pripojenie k el. sieti musí vykonávať osoba s kvalifikáciou v elektronike.
7. Ohrievač vody musí byť bezpodmienečne pripojený k ochrannému uzemneniu - ktorého kvalita (kontinuita ochranného vodiča) by mala byť pravidelne kontrolovaná kvalifikovaným elektrikárom. Odporúča sa inštalovať ohrievač na uzemnené, oceľové alebo medené hydraulické armatúry.
8. Na prívode studenej vody je možné použiť plastové rúrky. Na výstupe teplej vody musia byť použité rúrky z materiálu odolávajúceho max. prípustnej teplote vytekajúcej (70°C) vody a tlaku do 20 bar.
9. Zariadenie by malo byť trvalo pripojené k elektrickej inštalácii pomocou uzemňovacej svorky.
10. Podľa všeobecných noriem musí byť elektrická inštalácia vybavená prúdovým diferenciálnym spínačom vysokej citlivosti (max. menovitého prúdu 30 mA), pričom odporúčame inštalovať samostatný štvorpólový istič zvyškového prúdu (bez ohľadu na zvyšnú časť inštalácie) prúdu 10 alebo 30 mA.

11. Ohrievač nesmie byť inštalovaný v miestach ohrozených nebezpečenstvom výbuchu a tam, kde teplota môže klesať pod 0°C.
12. Neodporúča sa používať termostatické batérie.
13. Skladovanie ohrievača vody v miestnostiach, kde teplota klesne pod 0 stupňov, môže mať za následok jeho poškodenie (vnútri zariadenia je voda) a môže nakoniec viesť k strate záručných práv.
14. Zariadenie smie byť pripojené iba k prírodnému potrubiu studenej vody.
15. Prívod vody tohto stroja nie je možné pripojiť k regenerovanej vode z akéhokoľvek iného systému ohrevu vody.
16. Nepoužívajte, ak bola voda vyprázdnená z jednotky alebo potrubia (napr. keď bol vodovodný systém opravený alebo udržiavaný).
17. Kryt jednotky nesmie byť zložený, keď je zapnutý.
18. Neinštalácia filtra na vodovodné potrubie môže spôsobiť poškodenie jednotky.
19. Vodný kameň nahromadený na prvkoch ohrievača môže obmedziť prietok vody a viesť k poškodeniu ohrievača. Takéto škody nepodliehajú záručným právam. Ohrievač vody a sanitárne armatúry by mali byť pravidelne odvápnované, zatiaľ čo frekvencia tohto procesu by mala byť prispôbena tvrdosti vody v danej inštalácii. Nahromadenie vodného kameňa môže byť čiastočne obmedzené použitím magnetických odvápnovačov inštalovaných na prírodnom potrubí studenej vody.
20. Pri použití horúcej vody je potrebné prijať vhodné opatrenia. Teplota vody nad 40°C môže spôsobiť pocit tepla a môže byť nebezpečná pre deti, zatiaľ čo teplota nad 50°C môže viesť k popáleniu prvého stupňa (najmä u malých detí).

Montáž



1. Pomocou šablóny vyznačte polohu montážnych bodov.
2. Privedte elektrinu a vodu na vyznačené miesta.
3. Odstráňte kryt ohrievača a zhodnoťte technický stav, skontrolujte, či nebolo zariadenie poškodené počas prepravy, skontrolujte zapnutie bezpečnostného vypínača (stav kontaktov) pomocou meracieho prístroja.
4. Namontujte ohrievač na upevňovacie skrutky, najskôr do neho zasuňte elektrický kábel. Počas montáže je zakázané držať ohrievač za vnútorné komponenty.
5. Pripojte ohrievač k elektrickej sieti.



Bezpečnostný vypínač – hlavná elektrická prípojka

6. Odstráňte záslepky z prípojok studenej a teplej vody.
7. Pripojte ohrievač k vodovodnému systému.
8. Odskrutkujte ventil prívodu studenej vody a skontrolujte tesnosť vodovodných prípojok.
9. Systém odvzdušnite podľa pokynov v časti „Odvzdušnenie“.
10. Nasadte kryt ohrievača.
11. Uistite sa, že cez otvory v zadnej časti zariadenia nie je prístup k súčastiam pod napätím.



Poškodenie plomby môže spôsobiť stratu záruky výrobcu.

V prípade aktivácie poisťky je nutné kontaktovať autorizovaný servis.

Opätovné zapnutie bezpečnostného vypínača je zakázané – hrozí telesné zranenie a poškodenie majetku.

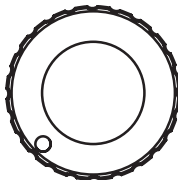
Odvzdušnenie

1. Vypnúť prívod el. prúdu.
2. Po dobu 30 sekúnd otvoriť prívod teplej vody, až sa prietok ustáli.
3. Zapojiť prívod el. prúdu.

Regulácia

Ohrievač sa automaticky zapne pri dosiahnutí určitého prietoku. Pri náraste odberu vody sa zapojí druhý stupeň ohrevu. Môžete nastavením reg. kotúča do polohy I prepnúť ohrievač do pracovnej polohy v nižších teplotách - charakteristika I: 2/3 max. výkonu. Reg. kotúč v polohe II znamená pracovnú polohu v oblasti vyšších teplôt - charakteristika II: maximálny výkon.

- červená zapojenie ohrevu



Regulacný kotúč v polohe II
($P_{max} = P_N$)

Regulacný kotúč v polohe I
($P_{max} = 2/3 P_n$)

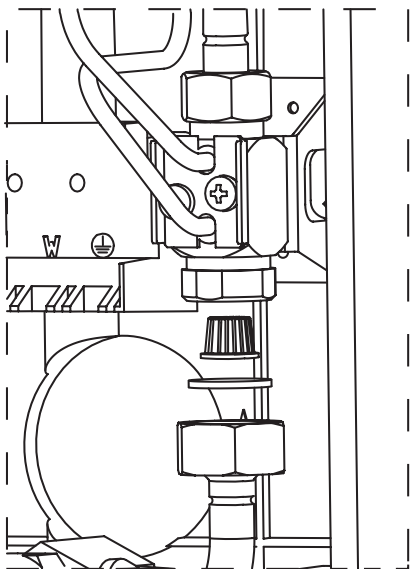
Poruchy prevádzky

Pokiaľ ohrievač nefunguje správne, skontrolujte z možných dôvodov.

Príznyky	Spôsobuje
ak nesvieti kontrolky	porucha na prívode el. prúdu do ohrievača
ak ohrievač hreje málo alebo vôbec	porucha na prívode el. prúdu do ohrievača Malý prietok vody (upchaté sitko), alebo zle nastavený reg. Ventil

Odstránenie vyššie uvedených závad nie je obsahom garancie. V prípade, že aj po kontrole podľa vyššie uvedených bodov ohrievač nepracuje správne, kontaktujte servis.

Údržba



Pre zaistenie správneho a dlhodobého užívania ohrievača je nutné občas alebo po zásahu do vodovodného potrubia vyčistiť sitkový filter. Toto je povinný užívateľ vykonať z vlastnej iniciatívy a nepodlieha garancii. Pri čistení postupujte nasledovne:

1. Vypnúť prívod el. prúdu a uzavrieť ventil na prívode studenej vody.
2. Zložte kryt ohrievača.
3. Odpojte prívod studenej vody (na pravej strane).
4. Vyberte sitkový filter a vyčistite ho, poprípade vymeňte za nový.
5. Vložte filter späť, zapojte prívod studenej vody a skontrolujte tesnosť.
6. Nasadte kryt ohrievača.
7. Vykonaajte odvzdušnenie ohrievača podľa návodu.

Technická data

PPH3		9	12	15	18	21	
Príkonn	kW	9	12	15	18	21	
Napätie		400V 3~					
Nominálny prúd	A	3x13,0	3x17,3	3x21,7	3x26,0	3x30,3	
Tlak vody	MPa	0,15 - 1,0			0,2-1,0	0,25 - 1,0	
Stupeň zopnutia ohrevu	I stupeň ohrevu	l/min	1,9	2,3	3,2	3,6	4,3
	II stupeň ohrevu	l/min	3,1	3,8	4,7	5,1	6,1
Množstvo vody pri teplote ($\Delta t = 40^{\circ}\text{C}$ a tlak vody 0,45 MPa)		l/min	3,3	4,3	5,4	6,5	7,6
Min. prierez prívodných el. vodičov	mm ²	4 x 1,5	4 x 2,5		4 x 4		
Max. prierez prívodných el. vodičov	mm ²	4 x 16					
Maximálny odpor el. pripojenie	Ω					0,43	
Vonkajšie rozmery výška šírka hĺbka	mm	440 x 245 x 126					
Hmotnosť	kg	~4,8					
Vodná prípojka		G 1/2" (rozstup vývodov 100mm)					

Minimálny odpor vody pri teplote 15°C musí byť 1100 Ωcm .



Niniejszy sprzęt został oznaczony symbolem selektywnego zbierania, którego wzór jest określony w Europejskiej normie EN 50419. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem wpływa korzystnie na ochronę środowiska naturalnego oraz pozwala na odzyskiwanie surowców wtórnych.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach naszych urządzeń podlegają recyklingowi, co oznacza, że mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Zdemontowane urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem w którym zakupiony został ten produkt.



Toto zařízení je označeno symbolem tříděného sběru, jehož model je definován v evropské normě EN 50419. Označení také znamená, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005.

Domácnost hraje důležitou roli tím, že přispívá k opětovnému použití a obnově, včetně recyklace elektrického a elektronického zařízení.

Správná manipulace s použitým zařízením má pozitivní vliv na ochranu životního prostředí a umožňuje zpětné získávání druhotných surovin.

Veškeré materiály použité na balení našich zařízení jsou recyklovatelné, což znamená, že je lze znovu recyklovat.

S odpadním výrobkem nesmí být nakládáno jako s komunálním odpadem. Demontované zařízení je nutné odevzdat do sběrného dvora elektrického a elektronického odpadu za účelem recyklace. Správné nakládání s odpadním zařízením předchází potenciálním negativním vlivům na životní prostředí, ke kterým by mohlo dojít v případě nesprávného obhospodaření odpadu.

Pro získání podrobnějších informací ohledně recyklace tohoto výrobku kontaktujte místní jednotku územní samosprávy, místní technické služby zabývající se svozem odpadu nebo obchod, ve kterém byl výrobek zakoupen.



Toto zariadenie je označené symbolom triedeného zberu, ktorého model je definovaný v európskej norme EN 50419. Označenie tiež znamená, že zariadenie bolo uvedené na trh po 13. auguste 2005.

Domácnosť zohráva dôležitú úlohu tým, že prispieva k opätovnému použitiu a obnove, vrátane recyklácie elektrického a elektronického zariadenia. Správna manipulácia s použitým zariadením má pozitívny vplyv na ochranu životného prostredia a umožňuje spätné získavanie druhotných surovín.

Všetky materiály použité na balenie našich zariadení sú recyklovateľné, čo znamená, že ich je možné znovu recyklovať.

S odpadovým výrobkom nesmie byť nakladané ako s komunálnym odpadom. Demontované zariadenie je nutné odovzdať do zberného dvora elektrického a elektronického odpadu za účelom recyklácie. Správne nakladanie s odpadovým zariadením predchádza potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávneho obhospodarenia odpadu. Pre získanie podrobnejších informácií ohľadom recyklácie tohto výrobku kontaktujte miestnu jednotku územnej samosprávy, miestne technické služby zaoberajúce sa zvozom odpadu alebo obchod, v ktorom bol výrobok zakúpený.



KOSPEL Sp. z o.o. 75-136 Koszalin, ul. Olchowa 1, Poland
tel. +48 94 31 70 565
serwis@kospel.pl www.kospel.pl
Made in Poland